

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Zamawiający:

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie
ul. Rakowicka 27, 31-510 Kraków

działający przez:
Małopolską Szkołę Administracji Publicznej
ul. Rakowicka 16, 31-510 Kraków

2. Przedmiot zamówienia

Usługi tłumaczeń ustnych konsekwentnych z języka angielskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język angielski realizowane w ramach projektu „Decentralization Offering Better Results and Efficiency (DOBRE)”.

3. Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia:

- a) Przedmiotem zamówienia jest wykonanie tłumaczeń ustnych konsekwentnych z języka angielskiego na język ukraiński i z języka ukraińskiego na język angielski w zakresie nauk społecznych.
- b) Wykonawca jest zobowiązany do posługiwania się terminami powszechnie używanymi w obszarze danej dziedziny, której tłumaczenie dotyczy.
- c) Zakres zlecenia jest zależny od aktualnego zapotrzebowania oraz posiadanych środków finansowych na ten cel.
- d) W ramach zamówienia zlecane będą usługi tłumaczeń ustnych konsekwentnych realizowanych podczas szkoleń realizowanych w ramach projektu „Decentralization Offering Better Results and Efficiency (DOBRE)”.
- e) Tłumaczenia ustne będą odbywały się na terenie Ukrainy w lokalizacjach podanych w pkt.3 lit. f).
- f) Planowane terminy i miejsca organizacji zajęć:
 - I. 12-15 marca 2020 (Kropywnytski)
 - II. 13-16 marca 2020 r. (Charków)
 - III. 13-16 marca 2020 r. (Ivano-Frankivsk)
 - IV. 14-17 marca 2020 r. (Tarnopol)
- g) Zajęcia prowadzone będą w języku angielskim.
- h) Każdy z terminów podanych w pkt. 3 lit. f). obejmuje łącznie 12h tłumaczeń.
- i) Zamawiający przekaże Wykonawcy dokładne informacje o wykonaniu świadczenia, w tym ilość godzin tłumaczeń w poszczególne dni, na 5 dni przed planowanym terminem zjazdu.
- j) Usługa tłumaczeń ustnych symultanicznych obejmuje łącznie maksymalnie 48 godzin.
- k) Częstotliwość i liczba tłumaczeń będzie zależała od rzeczywistych potrzeb Zamawiającego, a ich wykonanie będzie każdorazowo zlecane.
- l) CPV:
79540000-1 – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Nr postępowania MSAP-272-2/20

4. Termin realizacji:

- a) Zamówienie będzie realizowane od dnia podpisania umowy do dnia 31 marca 2020 r. lub do wyczerpania kwoty brutto przeznaczonej na realizację zamówienia.

5. Miejsce świadczenia usługi:

Ukraina. Dokładne lokalizacje podane są w pkt. 3, lit. f).

DYREKTOR
Małopolskiej Agencji Administracji Publicznej
Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie
Grzegorz Głac
Grzegorz Głac